



目录

常厚鐸教授评语	2-3
画家邱昌仁先生评语	4
傅保中教授评语	5-8
序	9
画家履历	10
鸣谢	11
画作	12-37
速写	38-39
画集版权资料	40

Content

Curation by Prof. Chang HouXin	2-3
Curation by Mr. Khoo Cheang Jin	4
Curation by Prof. Fu BaoZhong	5-8
Preface	9
Biography of Ng Woon Lam	10
Acknowledgement	11
Artworks	12-37
Sketches	38-39
Copyright Information	40

傑出的新加坡畫家黃運南

2009年，我在籌備《第二屆當代國際水彩畫資深名家精品邀請展》時，著名的美國明尼蘇達大學徐靖沂教授向我舉薦了新加坡畫家黃運南先生。我隨即向黃先生發出邀請，並請他出席在南京舉辦的開幕慶典和高層論壇。我們十分愉快地在南京相識。給我留下了深刻而美好的印象。黃先生年青帥氣，精力充沛，才華橫溢。見到他的作品，無論是水彩還是油畫，都使人感受到他對生活的熱愛，對藝術充滿了激情。

運南先生近期將舉辦個人畫展，展出他近兩年的作品。我有幸先睹為快。這批作品生活氣息很濃，色彩豐富、明快、富有節奏感，用筆生動、概括而完美，畫面給人以強烈的藝術感染力和視覺的衝擊力，令人震撼。

這次展出的所有作品皆為運南先生實地寫生的作品，油畫尺寸多為 70 X 90cm，水彩63X86cm，如此大的畫面在實地寫生，對任何畫家都是一個嚴峻的挑戰。運南先生練就了紮實的繪畫功底，敏銳地觀察力，熟練的技巧和高度的概括能力。在寫生中，他通過自己的取捨、誇張，在構圖的繁簡、虛實和色彩的節奏等方面進行了精密而巧妙的處理，以輕快的筆觸一氣呵成的完成作品，使主題更加突出，使觀者受到強烈的感官刺激，產生昇華與共鳴，得到美的享受。

運南先生的本次展品，大都取材于新加坡街景和馬來西亞的家鄉鎮上的一些景物，如水果攤、制鞋師父等，都是他熟悉的人和事。他的水彩畫主題突出，構圖豐滿，水色淋漓，用筆灑脫，人和動物生動可愛。

油畫《小印度》的水果極其豐富，人物眾多，一遍繁華景象。畫家只在前景中選擇幾個不同動態、錯落有致的人物加以刻劃，其他以音符般和藹的色彩寥寥數筆，勾畫出中景眾多人物的熱鬧氣氛。房屋的透視及概括的遠景處理，遮陽篷的亮麗色彩、金黃色的水果、大面積受光牆壁、黃土地等，與前景陰影中蘭紫色的人物、投影及左邊綠色篷布等形成了強烈的對比和呼應，都增加了畫面空間效果及燦爛的陽光感。這一切構成了十分優美、可愛的精彩畫面。



油畫《制鞋的師傅》畫的是他父親的朋友，無論是作坊裏堆滿的雜物，還是站廚裏整齊排列的一雙雙制好的鞋，都用十分概括的手法處理在灰暗部，襯托出畫面的中心人物——制鞋師傅和他簡單的制鞋工具。一位令人崇敬的白髮老人，他飽經風霜，勤勞樸實，執著的埋頭苦幹，為他人的舒適、美麗無怨無悔地奉獻終身。我們常說要使藝術作品感動觀眾，首先要求畫家為所畫內容而感動。也就是說要畫好畫，先要做好人。藝術家只有不斷淨化自己的靈魂，才能畫出憾人心魄的作品。我喜愛運南先生的作品，更欽佩他的為人。



黃運南先生就讀於美國紐約藝術學院碩士研究班，是美國國家水彩畫會簽名會員、美國水彩畫會簽名會員、中國江蘇省水彩畫研究會名譽會員，作品發表于法國水彩雜誌、藝術家雜誌等。應邀參加中國第二屆當代國際水彩畫資深名家精品邀請展，美國水彩畫會142回巡迴展，國際展並獲銅牌榮譽獎，新加坡藝術協會全國展第一獎，美國第82屆國家水彩畫會國際展等等。為南洋理工大學藝術設計與多媒體學院助理教授。

黃運南先生藝高志宏，真誠的祝福他創作出更多的傑作供獻給世界的廣大觀眾。

祝黃先生畫展圓滿成功！

常厚錕教授
中國江蘇省水彩畫研究會會長
2011年10月于南京

Curation by Prof Chang HouXin

Outstanding Singapore artist Ng Woon Lam

When I was organizing 'The 2nd Invitation of World Watermedia Master Artists Exhibition' in 2009, renowned Professor Cheng-Khee Chee of the University of Minnesota recommended Singapore artist, Mr. Ng Woon Lam, to me. I immediately sent an invitation to Mr. Ng to attend the opening of the exhibition and the conference at Nanjing. We were gladly acquainted in Nanjing and I was left with a very good impression of him. Mr. Ng is a young, energetic and talented artist. I am moved by his passion in life and his enthusiasm in art.

Mr Ng will be holding his solo exhibition to showcase his works done in the last two years. I am honored to review his artworks before everyone else. The artworks are filled with liveliness, vibrant colors and a sense of rhythm. His brushworks very well conclude and depict the subject matters and the images create great visual impact.

In this coming exhibition, Mr. Ng is showing his en plein air paintings with oil paintings at about 70cm X 90cm in size and watercolor paintings at about 63cm X 86cm in size. To work with such large formats on location could be a huge challenge to any artists. Mr. Ng, with his strong foundation, sharp observational ability and fluent skills, was able to capture the images well. He summarized and exaggerated the subject matters and arrived at various compositions. The composed images reflect the strength of simplification, interaction of design patterns and subject matters and rhythm of colors while retaining the beauty of calligraphic behavior. The artworks are done in such an immediate manner projecting huge visual impacts that viewers would truly resonate the strong feelings of being on location. Beauty is sublimed through the resonance.

For this coming exhibition, Woon Lam worked with his familiar subject matters in Singapore and Malaysia. The fruit stalls, a cobbler – all are his most familiar hometown subjects. His watercolor paintings depict each subject matter clearly with rich compositions while retaining the freshness of watercolor. The brushworks on figures or animals are lively and delightful.

The oil painting 'Little India' showcases the richness of the actual place with plenty of figurative elements. The artist selected to depict only a few different figures in the foreground clearly while letting the rest remained simply in shapes. The colors and simple brushworks create a sense of harmony in a highly complex interaction of crowded figures. The depth of space of architectural structures, the intensive colors of the fruits and the tents, the huge areas of sunbathed walls and yellowish-brown ground, the sheltered purple figures in the foreground, the casting shadows and the green tent on the left of the image are all interacting strongly and complementing the design. The sense of depth and feel of sunlight are enhanced. It is such a delicate design blending with an impulsive execution.

'The Shoes Master' is an oil painting of his dad's old friend. The debris-filled workshop and the cabinet with the neatly-arranged mended pairs of shoes



in the background are painted in grey so as to bring out the main subject – the master with his simple tools around him. What a true master who could withstand the test of time! An aged man who has gone through so much in life, yet still insists on working hard and living a simple life, devoting his craft to the comfort of others. It is often said that the subject matters must first create an emotion in the artist

before the artist could create art that could move its audience. In other words, before an artist could paint a good painting, he needs to be a good person. An artist must continue to purify oneself before he could stir the hearts of his audience. I love Woon Lam's artworks and I admire his personality.

Mr. Ng Woon Lam holds an MFA in painting from the New York Academy of Art, a signature member status at the National Watercolor Society (NWS) and the American Watercolor Society (AWS), and an honorary membership at the Jiangsu Watercolor Research Institution. His journals and artworks were featured in French Watercolor Magazine, The Artist Magazine etc. He was an invited master watercolor artist for the 2nd Invitation of World Watermedia Master Exhibition at Nanjing, China. His artworks received the AWS Bronze Medal of Honor at the AWS 142nd International Exhibition 2009 and the 1st prize at the Singapore Art Society National Open Juried Exhibition 2007 etc. He is currently an Assistant Professor at the School of Art, Design and Media at Nanyang Technological University.



Mr Ng Woon Lam is a skillful artist and is ambitious in his art career. I offer my sincere wish that he continues to present more masterpieces to the world in the future.

Wishing him a successful show!

Professor Chang HouXin
President of Jiangsu Watercolor Research Institution
10 / 2011 at Nanjing



他是我老爸的朋友，在家乡他是出名的，因他修鞋子和皮革品的功夫是第一流的。

小时候也不太注意这些东西，只是喜欢看看他店前的象棋棋局，那是个好不热闹的小角落。

三天来，他开工，我也开工；我们一起休息喝咖啡；打破代沟，算是kaki了。艺术家是个“神秘”的行业，但我对他的问题有问必答，因为我喜欢诚恳和热爱生活的人，他们都是艺术家，这是罗丹说的。

He's my dad's good old friend. He is very well known in my hometown for his mastery skills in mending shoes and repairing leather products.

I knew this place because of the always crowded Chinese chess players' corner. Never did I pay attention to its wonderful surrounding.

For three full days, he worked and I worked. We took breaks and went for coffee together. We broke the generation gap. We are coffee 'kaki' now. We talked about everything. I told him everything that he wanted to know. I love passionate people. To Rodin, the passion in one's career sublimates one's work into an art piece. And therefore, all passionate people are artists.



巴罗 均昌 制鞋师父 Shoes Master @ Paloh, 2011
油画 Oil on canvas
28" X 36"



乌云密布 Overcast
水彩 Watercolor on paper
15" X 22"



太阳有时太凶了，所以这里不是我们写生者的天堂；而且大雨也不和我们商量了才下。大雨一来，水彩是绝对很难干透的，所以在这里要学会反向运作，才会发现其他的乐趣。

这张画被迫在一小时内完成，我才能捉住那雨前的强光。

As an en plein air enthusiast, I find the weather here sometimes annoying. When the sun is too strong, there is no place to hide from its relentless heat. When it rains, the watercolor could hardly dry under the 100% humid environment. The best part is, the weather doesn't care to negotiate with me. It changes nonchalantly any time. So I have learnt to treat this ever-changing enemy as one of my painting companions. I have learnt to make use of it.

This painting was forced to be completed within an hour so that I could capture the overcast lighting condition. I sensed the weather change so I made that decision to record the mood of change.

